

前言 คำนำ

一、教材适用对象

本套教材适用于泰国初一至高三的学生，从零起点开始，学完后可达到新 HSK 4 级水平。

二、教材构成

本教材由课本、教师用书、资源包构成。

课本是教师和学生课堂上共同使用的材料，包括学习内容、课堂活动和课堂练习。

教师用书供教师课前备课和课后反思使用，包括教学目标、教学内容讲解、教学流程与各环节教学方法、课堂活动使用建议、练习参考答案等内容。

资源包提供课件、图片、音频、视频等教学辅助资源，供教师下载或打印后在课堂使用。

三、教材设计

1. 设计原则

依据泰国《中学汉语教学标准》，结合现代外语教学理念和泰国实际情况，本教材以知识与能力并重、语言与文化并重、交际优先、突出针对性为设计编写原则。

2. 设计方法

本教材以针对泰国中学汉语教学进行的多次实地调研、问卷调查、文献与资料分析、中泰专家咨询为基础，依据泰国《中学汉语教学标准》编写而成。

教材以交际功能、语言结构、文化内容为线索进行体系设计。以新 HSK 大纲为主要依据，综合参考了使用范围较广的汉语教材、泰国中学外语教材、中国中学英语教材，以及主流的外语教学标准与大纲、词汇和语法大纲，以螺旋式递进的话题为主线贯穿整套教材，根据等级确定各话题下常用的交际功能，选择与交际功能相匹配的典型词汇和语言结构作为支撑，并通过相应的文化内容进行拓展和延伸。

3. 设计目标

(1) 学生目标

掌握新 HSK1—4 级的汉字、词汇、语言点，掌握与泰国社会文化、中学生生活密切相关的特色词汇，了解与话题相关的中华文化内容、中泰文化的异同；能够将各等级的语言知识灵活运用于实际生活与汉语交际，具备为达到这些交际能力所需的汉语听、说、读、写、用的能力和文化对比与分析能力；在汉语知识和中华文化的学习中，形成多元文化视野和文化比较意识，增强对中国语言文化的兴趣，培养积极、创新、快乐、与他人和谐相处的态度；通过课堂学习与课外拓展逐步形成与自身的学习特点相适应的学习策略，提高自主学习的能力。

(2) 教师目标

依据所提供的材料和实际教学情况，可进行有针对性的教学设计；顺利完成教学内容与目标；形成并提高教学反思、教学研究的意识与能力。

四、教材国别化特点的体现

本套教材是专门针对泰国中学设计的国别化教材，其国别化特点主要体现在以下方面：

1. 根据泰国教育特点和需求确定教材内容与目标

根据泰国《2002—2016 年国家教育计划》《促进汉语教学，提高国家竞争力战略规划（2006—2010）》《2007—2011 年国家经济及社会发展规划》《2010 年国家教育条例》等教育纲领性文件，泰国教育“旨在培养具有道德观念、掌握科学知识和具有远见卓识的泰国公民，使他们能够在身体、智力、情感和道德方面全面发展；重点培养儿童和青少年以美德为生活理念，使他们具有公众意识、广泛的生活常识和技能，并以这些能力来促进国家的可持续发展；使泰国学生具有分析性思维、创造性思维，掌握各类技术技能，并能够与他人合作，与国际社会和谐共存”。泰国中小学汉语课程的目标可定位于“为泰国中小学生的生理、心理、智力及品德的综合发展服务，培养泰国中小学生在生活中通过掌握基本汉语知识和文化内涵，获得与他人愉快相处、共同生活的能力，培养学生的创新能力和自学能力”。此外，泰国是东盟的重要成员国，泰国的学校、师生和家长都希望通过汉语学习帮助学生进入优秀的高等教育体系，使汉语成为学生生活与今后职业中的交际语言。本教材正是基于上述素质能力目标和泰国《中学汉语教学标准》进行总体设计，在知识目标上定位于新 HSK 4 级，使

通过考试的学生能够申请进入中国的大学接受高等教育；并增加泰国特色词语和文化内容；兼顾能力目标和情感目标，引导学生在汉语学习过程中形成多元文化视野、自主学习能力和快乐向上的积极情感。

2. 依据泰国当地课程设置设计教材体系

泰国中学的汉语课程设置类型多样，既有每周 1—2 课时的体验课，也有每周 5 课时甚至更多的强化课，多数则为每周 3 课时的选修课。为了保证教学质量和学习效果，本教材以每周 5 课时（每天 1 课时）为基准进行课本设计，满足这一课时条件的学生在学完后可参加新 HSK 4 级考试。同时，教师用书为每周在 3 课时以下的教师提供教学建议，设定必做环节和选做环节，从而使教师可根据实际课程条件灵活使用本教材。

3. 针对泰国学生和师资特点设计教材与教学资源

针对在母语环境中学习汉语的泰国初、高中学生的特点和兴趣，本教材在总体上保证内容简单、有趣、实用，形式美观、简洁、色彩丰富。初级阶段以基本交际功能为主，高年级则以学生感兴趣的文化主题贯穿。入门阶段即引入汉字书写，语段练习贯穿始终。课堂活动设计面向大班教学，并针对泰国学生特点，较多采用动手类、音乐类课堂活动，力求使教材从内容到形式都能吸引学生，成为课堂学习和课外自学的实用材料。

针对泰国不同地区教学环境和师资条件相差较大的特点，本教材按教学流程呈现教学设计，保证新手教师能够顺利完成教学，有经验的教师则可以根据具体的教学情况灵活选择和发挥；教具和教学资源以实物、图片为主，较少依赖多媒体、网络设备；在教师用书中既有教学重点难点的讲解，又有教学设计与反思建议，引导教师在有效反思的基础上改进教学，提升教学研究能力。

一套好用的教材，是教材编写者和使用者的共同努力的结晶，我们的编写团队在不懈努力，也真诚期待各位专家、研究人员、教师、学生给我们提出宝贵的意见和建议！

编者

2016 年 10 月

使用说明

คำแนะนำ

一、简介

本书是《天天汉语——泰国中学汉语课本》系列教材的第4册。共有30课，分为5个单元，每6课为一个单元。全书共涉及交际任务9项，对应语言点23个，学习生词86个，其中基本词语66个，扩展词语20个。

二、基本内容

本册共5个单元，涉及5个话题，包括交通方式、买东西、在饭馆儿、周末活动、我的假期。

每个单元由6课构成，分别为“词语”课、3篇课文、“汉字与阅读”课以及“复习与文化”课。全书最后还安排了1套测试卷。

“词语”课为每个单元的第1课，集中学习本单元话题所涉及的相关词语，引入本单元话题，引发学生对该话题的兴趣，为后续有关该话题的表达准备所需词汇。

3篇课文分布于每个单元的第2—4课，均为对话体。通过课文的学习，使学生掌握本单元话题所涉及的关键句型和语言点，在交际应用中巩固词语课所学词语。

“汉字与阅读”课为每个单元的第5课，本册书中与汉字有关的内容主要有汉字的造字方法、汉字的常见意符、汉字的形音关系、字和词的关系。除介绍相关知识，还附有趣味练习，增进学生对汉字的认识，提高认读与书写能力。同时本课还设计了阅读练习，以本单元学习的话题为基础，以叙述体短文的方式呈现，旨在提高学生的认读与阅读理解能力。

“复习与文化”课为每单元的最后一课，一方面通过大量的练习集中复习本单元所学内容，检查学生对本单元话题所涉及的词语及语言点的掌握情况，检查学生运用所学词语及句法结构完成相关交际任务的能力。另一方面，还设计了与本单元话题相关的文化知识，供教师们选用。

测试卷是对此前所学内容的综合检测。为帮助学生适应新HSK考试，测试卷的材料选自本书所学内容，但题型与结构设计参考新HSK真题。

三、课时安排建议

每个单元的参考教学时长为 5 课时。每课时完成 1 课。

在 1 周 5 课时的情况下，1 周可完成 1 个单元。学完 5 个单元后用 1 次课进行测试。在 1 周 2—3 课时的情况下，教师可根据学生的年龄、学习目的、水平等选择合适的内容，适当舍弃或简化部分内容，比如“汉字与阅读”课与“复习与文化”课的内容可视具体情况整合或简化。

四、教学方法建议

1. 关于词语

本教材的词语包括两类，一类是需要重点学习并掌握的基本词语，一类是适应本土化需求和话题表达需求而增加的扩展词语。第一类词语要求学生听、会说，甚至会读、会写；第二类词语，则只要求学生基本了解，满足具体语境下的交际需求即可。

词语教学常用的方法包括：听录音跟读，教师领读、学生跟读，学生全体或者分组朗读，利用词语卡片做游戏，汉泰互译，看图说词，词语扩展等。教师可根据学生掌握情况灵活运用各种教学方法。

2. 关于汉字

本册书所设计的汉字知识内容，旨在引导学生对汉字学习的兴趣，在初步了解汉字知识的基础上，适当提高汉字的认读与书写能力。在教学中，教师可根据学生情况，通过有趣的练习培养学生的兴趣，使学生切实感到“汉字有趣，汉字不难”，在积累的过程中，逐步提高认读与书写能力。

3. 关于课文

每单元的课文内容以话题贯穿，逐步推进，每课安排 2—3 个与本课题和功能直接相关的典型关键句或语言点。在“学句子”部分，提供了语言点的基本格式、汉泰语的解释说明、典型例句，与交际功能相对应，教师在教学中可运用多种方法，帮助学生通过语言点和关键句的学习，获得相应的交际能力。每课均提供了一定的练习材料，这些练习与语言点和关键句相对应，教师在教学中既可以在讲解语言点时进行强化练习，也可以作为课后作业复习。每课的“课堂活动”是对本课内容的综合练习，教师可视具体教学情况加以运用。

4. 其他教学建议

关于“汉字与阅读”课。每单元的“汉字与阅读”课包括汉字基本知识和阅读练习，在教学过程中，教师可讲练结合，汉字部分适当介绍相关知识，辅之以少量的汉字练习，以提高学生汉字学习兴趣为教学目标。阅读部分则是对本单元学习内容的复现，与课文内容既有交叉也有不同，叙述体的形式有利于学生阅读水平的提高。教师在此环节中可通过信息查找、理解问答等方式，培养学生的阅读能力。

关于“复习与文化”课。每单元的“复习与文化”课以复习本单元内容为主，包括词语与关键句等，教师既可以通过课堂练习的方式进行复习，也可以布置为课后作业，供学生自学。文化内容与单元话题有一定的关联，教师可通过多种形式加以介绍，如借助图片、音频、视频等，也可以通过做手工等课堂活动，使学生了解中华文化，进一步提高汉语学习的兴趣。

编者

2016年10月

目录 สารบัญ

1 交通方式 วิธีการคมนาคม 1

第一课บทที่ 1	词语คำศัพท์	2
第二课บทที่ 2	我坐校车来学校ฉันนั่งรถโรงเรียนมาโรงเรียน	5
第三课บทที่ 3	中国人每天怎么去上班คนจีนไปทำงานอย่างไรในทุกๆวัน	9
第四课บทที่ 4	你可以坐飞机去คุณสามารถนั่งเครื่องบินไปได้	15
第五课บทที่ 5	我们的交通方式วิธีการคมนาคมของพวกเรา	18
第六课บทที่ 6	中国人的交通方式วิธีการคมนาคมของคนจีน	21

2 买东西 ซื้อของ 27

第七课บทที่ 7	词语คำศัพท์	28
第八课บทที่ 8	这本书多少钱หนังสือเล่มนี้ราคาเท่าไร	31
第九课บทที่ 9	我要买苹果ฉันจะซื้อแอปเปิ้ล	35
第十课บทที่ 10	这件衣服太贵了เสื้อตัวนี้แพงเกินไป	40
第十一课บทที่ 11	泰国的水果很多ประเทศไทยมีผลไม้มากมาย	44
第十二课บทที่ 12	讨价还价การต่อรองราคา	47

3 在饭馆儿 ที่ร้านอาหาร 51

第十三课บทที่ 13	词语คำศัพท์	52
第十四课บทที่ 14	菜有点儿贵อาหารแพงไปหน่อย	55
第十五课บทที่ 15	我还要一碗米饭ฉันต้องการข้าวอีกหนึ่งถ้วย	59
第十六课บทที่ 16	给您钱ให้เงินคุณ	63
第十七课บทที่ 17	我们去中国饭馆儿吃饭พวกเราไปกินข้าวที่ภัตตาคารจีน	68
第十八课บทที่ 18	中国的筷子ตะเกียบของจีน	71

4

周末活动

กิจกรรมวันหยุดสุดสัปดาห์ 77

第十九课บทที่ 19	词语คำศัพท์	78
第二十课บทที่ 20	我去超市了ฉันไปช้อปปิ้งแล้ว	81
第二十一课บทที่ 21	我买了一个面包ฉันซื้อขนมปังแล้วหนึ่งชิ้น	85
第二十二课บทที่ 22	我没上课外班ฉันไม่ได้เรียนพิเศษ	89
第二十三课บทที่ 23	我的周日ตัวอย่าง	93
第二十四课บทที่ 24	中国人的周末生活ชีวิตสุดสัปดาห์ของคนจีน	96

5

我的假期

วันหยุดของฉัน 101

第二十五课บทที่ 25	词语คำศัพท์	102
第二十六课บทที่ 26	我们是坐火车去的พวกเรานั่งรถไฟไปกัน	105
第二十七课บทที่ 27	你是什么时候去的เธอไปมาเมื่อไหร่	109
第二十八课บทที่ 28	我想再去一次ฉันอยากไปอีกสักครั้งหนึ่ง	114
第二十九课บทที่ 29	普吉岛很漂亮เกาะภูเก็ตสวยมาก	118
第三十课บทที่ 30	中国风光ทัศนียภาพของประเทศจีน	121

测试แบบทดสอบ	125
词语总表ตารางรวมคำศัพท์	133
关键句总表ตารางรวมประโยคสำคัญ	135

1

交通方式
วิธีการคมนาคม

单元教学内容 เนื้อหาบทเรียน

交际功能 ทักษะการใช้ภาษา	询问和说明出行的交通方式 สอบถามและอธิบายการคมนาคมที่จะใช้ในการเดินทาง	
汉字 ตัวอักษรจีน	汉字的常见意符 5: 宀、礻、目	
词语 คำศัพท์	基本词语 คำศัพท์พื้นฐาน	第1课 坐 公共汽车 校车 开车 飞机 出租车 火车 第2课 送 第3课 每天 上班 有的 骑 自行车 第4课 可以 慢
	扩展词语 คำศัพท์เพิ่มเติม	第1课 摩托车 地铁 清迈
语言点 ไวยากรณ์	1. 你明天怎么来学校? 2. 我爸爸开车送我。 3. 中国人每天怎么去上班? 4. 有的坐地铁, 有的骑自行车, 有的开车。 5. 你可以坐飞机去。	
文化 วัฒนธรรม	中国人的交通方式 วิธีการคมนาคมของคนจีน	

第一课 词语 คำศัพท์

基本词语 คำศัพท์พื้นฐาน 01

zuò

坐

นั่ง

gōnggòng qìchē

公共汽车

รถประจำทาง

xiàochē

校车

รถโรงเรียน

kāi chē

开车

ขับรถ

fēijī

飞机

เครื่องบิน

chūzūchē

出租车

รถแท็กซี่

huǒchē

火车

รถไฟ

扩展词语 คำศัพท์เพิ่มเติม 02

mótuōchē

摩托车

รถจักรยานยนต์

dìtiě

地铁

รถไฟฟ้าใต้ดิน

Qīngmài

清迈

เชียงใหม่

一

词语认读 ฝึกอ่านคำศัพท์

例 ตัวอย่าง:

นั่ง

zuò

坐

二

词语连线，然后读一读 โยงเส้นจับคู่คำพร้อมฝึกอ่าน

zuò

坐

รถไฟฟ้าใต้ดิน

kāi chē

飞机

นั่ง

fēijī

地铁

ขับรถ

dìtiě

开车

เครื่องบิน

xiàochē

公共汽车

รถจักรยานยนต์

gōnggòng qìchē

出租车

รถประจำทาง

chūzūchē

校车

รถไฟ

huǒchē

摩托车

รถแท็กซี่

mótuōchē

火车

รถโรงเรียน

三

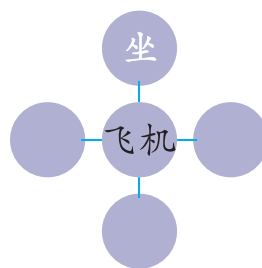
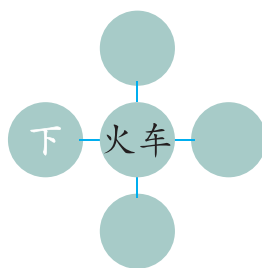
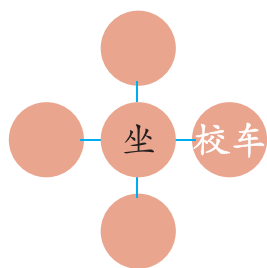
比一比谁认得快 มาแข่งกันว่าใครรู้เร็วกว่ากัน



记住本课词语的意思、读音、字形，然后根据老师的要求比赛，看谁认得快。

จดจำความหมาย เสียงอ่าน วิธีการเขียนของคำศัพท์ในบทนี้ จากนั้นเริ่มต้นการแข่งขันโดยฟังคำสั่งจากคุณครู ดูซิว่าใครจำได้เร็วกว่ากัน

四 词语运用 ประยุกต์ใช้คำศัพท์



五 日积月累 สะสมตัวอักษรจีน

坐	ノ	人	从	从	丛	坐	坐													
车	一	𠂇	𠂇	车																